



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 16. jaanuar 2023
(OR. en)

5362/23

AGRILEG 4
VETER 5
DELECT 6

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	12. jaanuar 2023
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	C(2023) 203 final
Teema:	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../..., 12.1.2023, millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/429 seoses maismaaloomade pidamise ettevõtteid ja haudejaamu ning teatavate peetavate maismaaloomade ja haudemunade jälgitavust käsitlevate eeskirjadega) lätikeelset versiooni

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument C(2023) 203 final.

Lisatud: C(2023) 203 final

Brüssel, 12.1.2023
C(2023) 203 final

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../...,

12.1.2023,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/429 seoses maismaaloomade pidamise ettevõtteid ja haudejaamu ning teatavate peetavate maismaaloomade ja haudemunade jälgitavust käsitlevate eeskirjadega) läti keelset versiooni

(EMPs kohaldatav tekst)

SELETUSKIRI

1. DELEGEERITUD ÕIGUSAKTI TAUST

Delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 lätikeelses versioonis on vead. Selleks et viia lätikeelne tekst teiste keeleversioonidega vastavusse, on vaja vastu võtta delegeeritud määrus, millega parandatakse delegeeritud määrust (EL) 2019/2035.

2. DELEGEERITUD ÕIGUSAKTI ÕIGUSLIK KÜLG

Käesoleva delegeeritud määrusega parandatakse tõlkevead asjaomase määruse lätikeelses tekstis.

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../...,

12.1.2023,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2016/429 seoses maismaaloomade pidamise ettevõtteid ja haudejaamu ning teatavate peetavate maismaaloomade ja haudemunade jälgitavust käsitlevate eeskirjadega) lätikeelset versiooni

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrust (EL) 2016/429 loomataudide kohta, millega muudetakse teatavaid loomatervise valdkonna õigusakte või tunnistatakse need kehtetuks (loomatervise määrus),¹ eriti selle artikli 3 lõiget 5, artikli 87 lõiget 3, artikli 94 lõiget 3, artikli 97 lõiget 2, artikli 101 lõiget 3, artikli 106 lõiget 1, artikli 118 lõikeid 1 ja 2, artikli 119 lõiget 1, artikli 122 lõiget 2, artikli 271 lõiget 2 ja artikli 279 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 lätikeelses versioonis on vead pealkirjas ja põhjenduses 1 (maismaaloomade pidamise ettevõtteid ja haudejaamu käsitlevate eeskirjadega seoses), põhjenduses 2 (haudejaamade heakskiitmisega seoses) ning põhjenduses 11 (tehistingimustes peetavate lindude haudejaamade ja kodulindude haudejaamadega seoses). Kõnealune määrus sisaldab ka teisi vigu, mis mõjutavad järgmiste sätete kohaldamisala: artikli 1 lõige 3 (seoses tehistingimustes peetavate lindude haudejaamadega); artikli 1 lõike 3 teise lõigu punkt b (seoses haudemunadega haudejaamadest); artikli 1 lõike 6 punkt b (seoses pädeva asutuse teabe esitamise kohustustega seoses registritega, mis hõlmavad haudejaamu); artikli 1 lõige 9 (seoses registreeritud või heaks kiidetud haudejaamadega); II osa I jaotise 2. peatüki pealkiri (seoses haudejaamadega); artikli 7 pealkiri ja sissejuhatav lause (seoses nõuetega, milles käsitletakse heakskiidu andmist haudejaamadele, kust kodulindude haudemunad või ööpäevased tibud teise liikmesriiki viiakse); artikli 18 pealkiri ja sissejuhatav lause (seoses peetavate maismaaloomade ettevõtete ja haudejaamade registritega); II osa III jaotise 2. peatüki pealkiri (seoses haudejaamadega); artikli 33 pealkiri, sissejuhatav lause ja punkt a (seoses haudejaamade käitajate registri pidamise kohustusega); I lisa 3. osa pealkiri (seoses heakskiitmise nõuetega haudejaamadele); I lisa 3. osa punkti 1 sissejuhatav lause ning punktid a ja b (seoses haudejaamade bioturvalisuse meetmetega seotud nõuetega); I lisa 3. osa punkti 2 sissejuhatav lause ning punkt b (seoses haudejaamade järelevalvega seotud nõuetega); I lisa 3. osa punkti 3 sissejuhatav lause ning punktid a, c ja f (seoses ehitiste ja vahenditega seotud nõuetega haudejaamade puhul); I lisa 3. osa punkti 5 sissejuhatav lause ning punkti a alapunkt i (seoses pädeva asutuse poolse järelevalvega seotud nõuetega haudejaamade puhul); I lisa 4. osa punkti 1 alapunkti a

¹ ELT L 84, 31.3.2016, lk 1.

alapunkt ii (seoses bioturvalisuse meetmetega seotud nõuetega kodulinde pidavatele ettevõtetele); I lisa 4. osa punkti 2 alapunkt b (seoses järelevalvega seotud nõuetega kodulinde pidavatele ettevõtetele); I lisa 4. osa punkti 3 alapunkti b alapunkt iii ja punkti 3 alapunkt e (seoses ehitiste ja vahenditega seotud nõuetega kodulinde pidavatele ettevõtetele); II lisa pealkiri (seoses haudejaamade mikrobioloogilise kontrolli programmi ja kodulinde pidavate ettevõtete ning haudejaamade taudiseireprogrammidega); II lisa 1. osa pealkiri (seoses haudejaamade mikrobioloogilise kontrolli programmiga); II lisa 2. osa pealkiri (seoses haudejaamade ja kodulinde pidavate ettevõtete taudiseireprogrammidega); II lisa 2. osa punkti 2.4 alapunkti b sissejuhatav lause ning alapunkt iv (seoses proovimaatriksiga seotud nõuetega); II lisa 2. osa punkti 2.5 alapunkti b esimene lause ning punktid i ja ii (seoses valimialuse ja proovivõtu sagedusega seotud nõuetega).

- (2) Seepärast tuleks delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 lätikeelset versiooni vastavalt parandada. Teistes keeleversioonides ei ole vaja parandusi teha,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

(ei puuduta eestikeelset versiooni)

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12.1.2023

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN